

Synergies Argentine

Numéro 5 / Année 2017

De la formation initiale à l'activité
professionnelle : postures théoriques,
mises en pratique et résonances
dans les filières de Français
et de Traduction
en Argentine, Amérique Latine

**Coordonné par María Virginia Gnecco
et María Leonor Sara**



REVUE DU GERFLINT
2017

POLITIQUE EDITORIALE

Synergies Argentine est une revue française et francophone de recherche en sciences humaines et sociales, particulièrement ouverte à l'ensemble des sciences du langage et de la communication, aux travaux de sociolinguistique, de didactique des langues-cultures et de traduction.

Sa vocation est de mettre en œuvre, en Argentine, le *Programme Mondial de Diffusion Scientifique Francophone en Réseau* du GERFLINT, Groupe d'Études et de Recherches pour le Français Langue Internationale. C'est pourquoi elle publie essentiellement des articles dans cette langue mais sans exclusive et accueille, de façon majoritaire, les travaux issus de la pensée scientifique des chercheurs francophones de son espace géographique dont le français n'est pas la langue première. Comme toutes les revues du GERFLINT, elle poursuit les objectifs suivants: défense de la recherche scientifique francophone dans l'ensemble des sciences humaines, promotion du dialogue entre les disciplines, les langues et les cultures, ouverture sur l'ensemble de la communauté scientifique, adoption d'une large couverture disciplinaire, aide aux jeunes chercheurs, formation à l'écriture scientifique francophone, veille sur la qualité scientifique des travaux.

Libre Accès et Copyright : © **Synergies Argentine** est une revue française éditée par le GERFLINT qui se situe dans le cadre du libre accès à l'information scientifique et technique. Sa commercialisation est interdite. Sa politique éditoriale et ses articles peuvent être directement consultés et étudiés dans leur intégralité en ligne. Le mode de citation doit être conforme au Code français de la Propriété Intellectuelle. La Rédaction de *Synergies Argentine*, partenaire de coopération scientifique du GERFLINT, travaille selon les dispositions de la Charte éthique, éditoriale et de confidentialité du Groupe et de ses normes les plus strictes. Les propos tenus dans ses articles sont conformes au débat scientifique et n'engagent que la responsabilité de l'auteur. Conformément aux règles déontologiques et éthiques du domaine de la Recherche, toute fraude scientifique (plagiat, auto-plagiat, retrait inopiné de proposition d'article sans en informer dûment la Rédaction) sera communiquée à l'entourage universitaire et professionnel du signataire de la proposition d'article. Toute procédure irrégulière entraîne refus systématique du texte et annulation de la collaboration.

Périodicité : annuelle

ISSN 2260-1651 / ISSN en ligne 2260-4987

Directeur de publication

Jacques Cortès, Professeur émérite,
Université de Rouen, France

Rédactrice en chef

Ana María Gentile, Université Nationale de la Plata,
Argentine

Rédactrice en chef adjointe

Beatriz E. Cagnolati, Université Nationale de la Plata,
Argentine

Secrétaire de publication

María Leonor Sara, Université Nationale de la Plata,
Argentine

Traduction et révision des textes en anglais

Guillermina Remiro et Soledad Pérez

Titulaire et Éditeur : GERFLINT

Siège en France

GERFLINT

17, rue de la Ronde mare

Le Buisson Chevalier

27240 Sylvains-les-Moulins - France

www.gerflint.fr

gerflint.edition@gmail.com

Siège de la rédaction en Argentine :

Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Universidad Nacional de La Plata

Calle 51 e/ 124 y 125

(1925) Ensenada, Buenos Aires, Argentina

Contact : synergies.argentine@gmail.com

Comité scientifique

Irma Biojout de Azar (Université nationale de La Plata, Argentine), Serge Borg (Université de Franche-Comté, France), Jean-Paul Bronckart (Université de Genève, Suisse), Cristina Casadei Pietraróia (Université de São Paulo, Brésil), Patrick Charadenet (Université de Franche-Comté, France), Erich Fisbach (Université d'Angers, France), Estela Klett (Université de Buenos Aires, Argentine), Philippe Lane (Université de Rouen, France), Julio Lucatini (Directeur général du Centre Franco-argentin de Hautes études, Université de Buenos Aires), Juan Alejandro Tobias (Université du Salvador), Nelson Vallejo-Gómez (Chargé de Mission Amériques - FMSH, France), Aníbal Viguera (Université nationale de La Plata, Argentine).

Comité de Lecture pour ce numéro 5

Amelia Bogliotti (Université nationale de Córdoba, Argentine), Amalia Forte Mármol (Université nationale de La Plata, Argentine), Raquel Pastor (Université nationale de Tucumán, Argentine), Melina Porto (Université nationale de La Plata, Argentine).

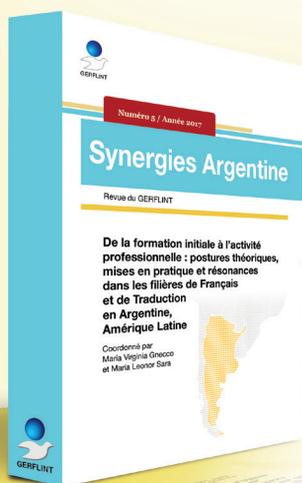
Patronages et partenariats

Fondation Maison des Sciences de l'Homme de Paris (FMSH), Centre franco-argentin de Hautes études (CFA), Société Argentine des Professeurs de l'Enseignement du Français du Niveau supérieur et universitaire (SAPFESU), Université du Salvador, (USAL), Université Nationale de La Plata (UNLP), Sciences Po Lyon (Partenariat institutionnel pour Mir@bel), EBSCO Publishing (USA), ProQuest (UK).

Numéro financé par le GERFLINT.

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU

Synergies Argentine n° 5 / 2017
<https://gerflint.fr/argentine>



Indexations et référencement

Data.bnf.fr
DOAJ
EBSCOHost (Communication Source)
Ent'revues
Héloïse
JournalSeek
LISEO - CIEP
MIAR
Mir@bel
Open Science Directory
ProQuest
ROAD (ISSN)
SHERPA-RoMEO
ZDB

Synergies Argentine, comme toutes les *Revues Synergies du GERFLINT*, est indexée par la Fondation Maison des Sciences de l'Homme (Pôle de soutien à la recherche) et répertoriée par l'ABES (Agence Bibliographique de l'Enseignement Supérieur, Catalogue SUDOC).

Disciplines couvertes par la revue

- Ensemble des Sciences Humaines et Sociales
- Culture et communication internationales
- Sciences du langage
- Littératures francophones
- Didactologie-didactique de la langue-culture française et des langues-cultures
- Éthique et théorie de la complexité